

Terminologia i esport



Martí Bas i Blasi. *Segon gran premi de Barcelona*. Barcelona: Tall. Gràfics Llauger, 1934

Els esports són àmbits a través dels quals s'incorpora molta neologia a una llengua. Una de les característiques més peculiars d'aquesta terminologia, i del llenguatge d'especialitat dels esports en general, consisteix a no ser utilitzada únicament pels experts de cada esport en concret; ja sigui de forma activa o passiva, aquesta terminologia acaba formant part del coneixement lingüístic d'aficionats i d'altres parlants d'aquella llengua. A més, el caràcter transversal dels esports en una societat afavoreix la utilització dels seus recursos lingüístics, i molt especialment de la seva terminologia, de forma metafòrica fora del seu domini estricte. Per tots aquests motius, una llengua que és capaç d'assumir amb propietat neologismes que tenen origen en una altra llengua i generar-ne de nous és una llengua viva que difon entre els seus parlants els mecanismes de generació de lèxic propis.

Dins la llengua catalana, en tant que llengua d'una societat i una cultura àmpliament i tradicionalment vinculada al món dels esports, la terminologia esportiva representa un component molt rellevant. Per aquest motiu, el diccionari que el TERMCAT ha dedicat a aquest tema i que en Jordi Bover i en Joan Rebagliato presenten a continuació, resulta molt pertinent i necessari, ja que incorpora termes de pràcticament totes les disciplines esportives i els recull de forma metòdica i rigorosa. Completem aquesta part del dossier amb una llista de diccionaris i reculls terminològics sobre els esports. D'altra banda, també hem volgut donar visibilitat a la llengua dels esports. En concret ho hem fet a través de l'aportació de Neus Faura, que descriu l'ús de la terminologia en l'àmbit de la Fórmula 1. Aquesta anàlisi resulta molt oportuna atès que aquest esport cada dia compta amb més adeptes.